Donostiako
Musika Hamabostaldia
Quincena Musical
de San Sebastián

Centro Kursaal Elkargunea
Zurriola 1
20002 Donostia / San Sebastián
Tel.: 943 00 31 70
quincenamusical@donostia.eus
www.quincenamusical.eus

Donostia San Sebastián
Gipuzkoa Kultura
Eusko Jaurlaritza / Gobierno Vasco
inaem
El Diario Vasco
Laboral Kutxa
Sabadell Fundación
gipuzkoa Batzar Nagusiak · Juntas Generales
Antiguoberri
Audi Menai
eitb
SER Radio San Sebastián 100

NUESTRA GENTE, NUESTRA CULTURA

Apoyando nuestra cultura, nuestra tradición, manteniendo vivo todo lo que nos define, fomentando el espíritu de implicación y participando en el desarrollo de una sociedad, más solidaria y abierta al futuro. Así es como entendemos la cooperación.

Hay otra forma.

LABORAL kutxa

86 musika hamabostaldia quincena musical

donostia
san sebastián

abuztua 1-29
agosto 2025

29/8

Gewandhaus-orchester Leipzig

Orfeón Donostiarra

Luteranismoak egituratzen du gaurko errepertorioa, inspirazio programatiko moduan. Mendelssohnek "Erreforma" osatu zuen (nahiz eta jatorriz "Iraultza Erlijioso bat ospatzeko sinfonia" izenburua izan) Martin Luteroren "Augsburgoko aitorpenak" obraren hirugarren mendeurrenerako. Lanaren pentsamendua batez ere 46. salmoko *Ein feste Burg* koralak irudikatzen du, berak idatzia hura ere eta Bachek bere "Kantata BWV 80" lanean erabilia. Luteranismoaren zigilua "Dresdengo Amen"ean ere igartzen da: XVIII. mendearen amaieraz geroztik Saxoniako koru liturgikoek erabiltzen duten *Amen* hitzaren moldaketa musikala.

Sinfonia lau mugimendutan antolatuta dago –konpositoreak berak hiru zirela esaten bazuen ere–, eta aipatutako *Amen* du osagai bateratzailea. Lehenengo aldiz *Andante*aren hasieran entzungo dugu, zehazki haizeen atal *forte* eta homofonikoaren ondoren. Hariek aurkeztuko dute, *piano*n, eta erraz identifikatuko dugu jarraitzaileok "Parsifal"en, Wagnerrek *leitmotiv* gisa erabiltzen baitu bere opera ospetsuan. Brucknerrek bere motete eta sinfonietako batzuetan, Mahlerrek "Titan"en edo Fallak "Amengo Tocata"n ere erabili zuten.

*Erreforma*ren bigarren mugimendua, *Allegro Vivace*, da Mendelssohnen estilo delikatu eta arina erakusten digun atal bakarra. *Andante*ak ahots-musika ekartzen du gogora, bere doinu eta atalengatik, eta *Amena*ren pasarteak erakusten ditu berriro, lehen biolinean. Txirularen soloak lotu egiten du mugimendu hori *Andante con moto*rekin, eta *Ein feste Burg* korala sartzen du, zeina izango baiten *Finale*aren protagonista.

Brahmsen *Requiem alemana* lanean ere ageri da luteranismoa; Robert Schumann maisuaren zenbait dokumenturen artean aurkitu zuen titulu hori. Ez da ohiko requiem bat, baizik eta betiereko bizitzari edo azken epaiketari buruzko gogoeta bat, alemanera itzulitako pasarte biblikoetatik abiatuta. Brahmsen hautaketa Katolizismotik urruntzen da, betiereko bizitzari edo azken judizioari buruzko aipamenak saihesten dituzten testuen bidez. Bosgarren mugimendua amari egindako omenaldia da, eta soprano bakarlari bat du protagonista: "amak haurra kontsolatzen duen bezala, halaxe kontsolatuko zaituztet nik" ahapaldia lantzen du. (Isaias 66, 13).

Bi obra handi horien zentzuak esanahiz eta sinboloz betetzen du Leipzigeko Gewandhausorchester-en kontzertua, asmo programatikoarekin, zalantzarik gabe.

Henar F. Clavel

*Musika Hamabostaldiak bultzatutako *Musika Hitzetan* lankidetza proiektuan parte hartu duen Musikeneko ikaslea

Gewandhausorchester Leipzig

29/8
Ostirala / Viernes
20:00

Gewandhausorchester Leipzig

Orfeón Donostiarra

(Esteban Urzelai, abesbatza zuzendari gonbidatua)

Andris Nelsons zuzendaria
Julia Kleiter sopranoa
Christian Gerhaher baritonoa

I

Felix Mendelssohn (1809-1847)
SINFONÍA Nº5 EN RE MAYOR OP. 107 "LA REFORMA" (30`)
Andante – Allegro con fuoco
Allegro vivace
Andante
Choral: "Ein' feste burg ist unser Gott"
Andante con moto – Allegro vivace

II

Johannes Brahms (1833-1897)
UN RÉQUIEM ALEMÁN OP. 45 (75`)
Selig sind, die da Leid tragen
Denn alles Fleisch es ist wie Gras
Herr, lehre doch mich
Wie lieblich sind deine Wohnungen
Ihr habt nun Traurigkeit
Denn wir haben hie keine bleibende Statt
Selig sind die Toten

Babeslea / Patrocina

LABORAL kutxa

El Luteranismo vertebra el repertorio de hoy a modo de inspiración programática. Mendelssohn compuso "La Reforma", originalmente titulada "Sinfonía para la celebración de una Revolución Religiosa", para el tricentenario de la obra "Confesiones de Augsburgo" de Martín Lutero. Su pensamiento está representado sobre todo por el coral *Ein feste Burg* del Salmo 46, escrito por él mismo, y utilizado también por Bach en su "Cantata BWV 80". El sello luterano lo reconoceremos igualmente por el motivo del "Amén de Dresde", que es un arreglo musical de la palabra *Amén* utilizado por los coros litúrgicos en Sajonia desde finales del siglo XVIII.

La sinfonía está organizada en cuatro movimientos –si bien el propio compositor decía que eran tres- y cuenta con el ya citado *Amén* como elemento unificador. Lo escucharemos por primera vez al principio del *Andante*, concretamente justo después de una sección *forte* y homofónica de los vientos. Será presentado en piano por las cuerdas y lo identificaremos fácilmente si somos devotos de "Parsifal", ya que Wagner lo utiliza como *leitmotiv* en su famosa ópera. Bruckner en varios de sus motetes y sinfonías, Mahler en "Titán", o Falla en la "Tocata del Amén" también lo emplean.

El segundo movimiento de "La Reforma", *Allegro Vivace*, es la única parte que nos muestra el estilo delicado y ligero de Mendelssohn. El *Andante* recuerda más a la música vocal por sus melodías y episodios y presenta de nuevo fragmentos del *Amén* en el primer violín. Un solo de flauta une este movimiento con el *Andante con moto*, introduciéndonos el coral *Ein feste Burg*, que será el protagonista del *Finale*.

El Luteranismo está presente también en "Un Réquiem alemán" de Brahms, título que encontró entre algunos documentos de su maestro Robert Schumann. No es un réquiem convencional, sino una reflexión sobre la vida y la muerte a partir de pasajes bíblicos traducidos al alemán. La selección de Brahms se aleja del Catolicismo mediante textos que evitan referencias a la vida eterna o al juicio final. El quinto movimiento es un homenaje a su madre y está protagonizado por una soprano solista que trata el versículo "como aquel a quien consuela su madre, así os consolaré yo a vosotros". (Isaías 66, 13).

El sentido de estas dos grandes obras convierte al concierto de La Gewandhausorchester de Leipzig en una cita llena de significado y de símbolos y, sin duda, con intención programática.

Henar F. Clavel

*Alumna de Musikene participante en el proyecto de colaboración *Musika Hitzetan* (Música en palabras) promovido por la Quincena Musical